

## Pronto socorro no domingo (fevereiro) 2月の休日急病診療担当医療機関

O atendimento é das 9h às 17h. (A recepção é até 16h30)

Caso alterações, avisaremos pelo rádio de prevenção de desastres naturais.

\* 診療受付時間は、午前9時から午後5時です。(受付時間は16時30分まで) \* 担当医療機関変更の場合は、防災行政無線でお知らせします。



| Data 日   | Hospital 担当医療機関         | Endereço 住所               | Telefone 電話番号 |
|----------|-------------------------|---------------------------|---------------|
| 2 (dom)  | Narumiya Clinic 成宮クリニック | Ichi, 917-7 愛荘町市917番地7    | 0749-42-2620  |
| 9 (dom)  | Kanbayashi lin 上林医院     | Mekata, 882 愛荘町目加田882     | 0749-37-2003  |
| 16 (dom) | Noguchi Shōni-ka 野口小児科  | Kutsukake, 388 愛荘町香掛388番地 | 0749-42-3050  |
| 26 (dom) | Nakagawa Clinic 中川クリニック | Kutsukake, 382 愛荘町香掛382   | 0749-42-2225  |

Guia de hospital ☎ 0749-45-3799 \* 医療情報案内 ☎23-3799

Rede de Assistência Médica de Shiga \* 医療ネット滋賀 <https://www.shiga.irvo-navi.jp/>

## Pronto socorro odontológico no feriado nacional (fevereiro)

2月分の休日急病診療(歯科)担当医療機関のお知らせ

O atendimento é das 9h às 16h. \* 診療受付時間は、午前9時から午後4時です。

Caso alterações, avisaremos pelo rádio de prevenção de desastres naturais.

\* 担当医療機関変更の場合は、防災行政無線でお知らせします。



| Data 日             | Dentista 病院・診療所名           | Endereço 住所   | Telefone 電話番号 |
|--------------------|----------------------------|---|---------------|
| 11 (ter)<br>11日(火) | Mouri Shika<br>もうり歯科       | Gamō-gun Hino-chō Hida, 105-1 IS Plaza 1F<br>蒲生郡日野町日田105-1アイエスプラザ1F | 0748-53-2048  |
| 24 (seg)<br>24日(月) | Abe D Shika lin<br>阿部D歯科医院 | Higashiōmi-shi Tane-chō, 1710-4<br>東近江市種町1710-4                     | 0748-36-3022  |

Mais informações: Dep. de Saúde (Centro de Saúde) ☎ 0749-42-4887 問 健康推進課(保健センター) ☎42-4887

## Calendário de coleta de lixo em fevereiro

Vamos jogar o lixo pela maneira determinada. ごみは決められた方法で出しましょう

2月のゴミカレンダー

**As letras negritas: Região de Hatashō** 黒字太字: 秦荘地区

**As letras itálicas: Região de Echigawa** 青字イタリック体: 愛知川地区

|        |   |
|--------|---|
| 3 seg  | <b>Lixo incinerável</b> 燃やすごみ   |
| 4 ter  | <i>Lixo incinerável</i> 燃やすごみ   |
| 5 qua  | <b>Entulho</b> ガレキ / <i>Lixo não incinerável</i> 燃えないごみ                 |
| 6 qui  | <b>Lixo incinerável</b> 燃やすごみ / <i>Garrafa de vidro com cor</i> 色つきびん   |
| 7 sex  | <i>Lixo incinerável</i> 燃やすごみ   |
| 10 seg | <b>Lixo incinerável</b> 燃やすごみ   |
| 11 ter | Feriado Nacional  |
| 12 qua | <b>Lixo não incinerável</b> 燃えないごみ / <i>Lixo incinerável</i> 燃やすごみ      |
| 13 qui | <b>Lixo incinerável</b> 燃やすごみ / <i>Entulho</i> ガレキ                      |
| 14 sex | <i>Lixo incinerável</i> 燃やすごみ   |
| 17 seg | <b>Lixo incinerável</b> 燃やすごみ   |
| 18 ter | <i>Lixo incinerável</i> 燃やすごみ   |
| 19 qua | <b>Metal</b> 金属 / <b>Garrafa PET</b> ペットボトル / <i>Garrafa PET</i> ペットボトル |
| 20 qui | <b>Lixo incinerável</b> 燃やすごみ / <b>Metal</b> 金属                         |
| 21 sex | <b>Garrafa de vidro</b> びん / <i>Lixo incinerável</i> 燃やすごみ              |
| 24 seg | Feriado Nacional  |
| 25 ter | <b>Lixo incinerável</b> 燃やすごみ / <b>Bandeja branca</b> 白色トレイ             |
| 26 qua | <b>Bandeja branca</b> 白色トレイ / <i>Lixo incinerável</i> 燃やすごみ             |
| 27 qui | <b>Lixo incinerável</b> 燃やすごみ / <i>Garrafa de vidro sem cor</i> 無色透明びん  |
| 28 sex | <i>Lixo incinerável</i> 燃やすごみ   |

